

Marija Grubbe

Spisal J. P. JAKOBSEN.

Za Glas Naroda prevel G. P.

28

(Nadaljevanje)

On bo to gotovo storil, kaj ti nihče ne more brez velikega sočutja gledati stališče, katero se mi je naložilo, ki je neznosno in o katerem smatram za pravično, da se ga iznebim.

Sele zadnje sem šla navzdol v sadojnjak in ko sem se vrnila, so bila vrata moje spalne sobe od znotraj zaprta in ko sem vprašala, kaj naj pomeni ta dovtip, se mi je odgovorilo, da je bila Karen, ki hoče imeti to in sosedno sobo zase. Moje posteljo se je pa spravilo v sobo, ki leži proti zapadu in v kateri je mrzlo kot v cerkvi. To je sramota, katero se je naprtilo name. Ostani v božjem varstvu ter mi sporoči le dobre novice.

Tvoja vedno zvesta sestra,

Marija Grubbe.

Na gradu Ageershuus, dne 2. decembra 1666.

Visokorodni gospej. Animariji Grubbe, soprogi Sti Hoeg, sodniku na Laaland, moji ljubljeni sestri, prijazno v roke.

Ulrik Frederik je bil z razmerami na gradu skoro prav tako nezadovoljen kot Marija Grubbe sama.

Pri svojih izgrelih je bil navajen boljsega. Bili so le slabotni pivski tovariši, ubogi, navadni častniki tam v Norveški in njih vlačuge, katerih človek ni mogel za dolgo časa videti. Karen Viol je bila edina, ki ni obstajala iz same surovosti in neokretnosti, a celo njej bi bil dal rajše danes kot jutri slovo.

Bilo je iz srda radi odklonjenja Marije, da si je poiskal to družbo. Nekaj časa, a ne dolgo, ga je razveseljevala. Ko pa mu je vse pričelo postajati pusto ter je tudi obušil nekaj pričetek kesa na svojim postopanjem, je čutil potrebo prepričati samega sebe, da je zaslužilo vse njegovo obnašanje le v to, da napoti Marijo, da bi obžalovala svoje postopanje ter se skesano vrnila k njemu.

Ker se mu pa ni zdelo, da bi se hotela pričeti ona kesati, je hujše prijel, v upanju, da bo zlomil njen odpor stem, da ji bo napravil življenje tako grenko kot mogoče.

Da ga ona več ne ljubi, to ni veroval. Bil je prepričan, da hrepeni v svojem sreču po njem, da ga hoče objeti v svoje naročje, da pa se hoče maščevati radi njegovega izdajstva. Da se je hotela maščevati, se mu je dopadlo, a stvar se je preveč zavlekla ter mu je postala v tej zapuščenosti Norveški nekoliko dolgočasna.

Kljub vsemu temu pa si ni bil na jasnem, če bi ne bilo boljše, da je pustil Karen Viol v Kodanju. Ulrik Frederik ni mogel nadalje izhajati z njo, dočim je bila na drugi strani ljubosumnost njegova zaveznica. Da pa je bila Marija Grubbe v resnici ljubosumna na Karen, o tem je bil Ulrik Frederik trdno prepričan.

Marija pa se mu kljub temu ni približala in Ulrik je pričel dvomiti, če se mu sploh kdaj in njegova ljubezen je rasla z njegovim dvomom.

V obojestransko razmerje je torej prišlo nekaj napetosti in razburjenja igre ali lova.

Ves razdvojen in poln dvomov je zadajal Mariji eno krivico za drugo ter pazil napeto na najmanjše znamenje, da je pogled divjačino na pravo sled. Divjačina pa ni bilo.

Da, — končno vendar.

Konečno se je zgodilo nekaj in on je bil prepričan, da je bilo to dotično znamenje, ravno ono znamenje, katero je pričakoval. Marija Grubbe je nenadoma nekega dne, na katerega ji je prizadela Karen občutno razžaljenje, šla v sobo, v kateri je Karen ravno spola svoje opoldansko spanje. V roki je imela bič ter je prestrašeni vlačugi zadala par udarcev, nakar se je mirno vrnila v svojo proti zapadu ležečo sobo in sicer vspršico služabništva, katerega je bilo privabljenno vsled krivok Karen Viol.

Ulrik Frederik je bil doli v mestu, ko se je zgodilo to. Karen je takoj odposlala na njega slo, a on se ni nikakor žuril, da bi prišel. Sele popoldne je stihala čakajoča Karen udarce kopitov njegovega konja.

Tekla je k njemu, a on jo je potisnil na stran ter šel naravnost k Mariji Grubbe.

Vrata so bila le priprta — ter nje gotovo ni bilo notri.

Potaknil je glavo skozi vrata ter mislil, da bo našel sobo prazno. Mesto tega pa jo je našel tam. Sedela je pri oknu ter spala. Potaknil je glavo skozi, zelo previdno in boječe, kajti ni bil več popolnoma previden.

Luč septembrskega solca je padala v sobo ter dvignila tamonje blede barve v blešč in svetlobo. Vse je bilo blesteče svetlo. Na glavo Marije Grubbe pa je svtila luč ter poljubljala belo čelo. Ona je spala, sedela na stolu ter spala in imela roki sklenjeni v naročju.

Po prstih se je priplazil Ulrik Frederik k Mariji in vsa glorijsa je izginila, ko se je postavil med njo in vrata.

Natančno jo je opazoval.

Bila je bolj blede kot ponavadi. Izgledala je dobro, ko je tako slonel z glavo, nagnjeno nazaj ter napol odprtimi ustnicami. Lahko je opazil, kako so utripale žile na vratu, ravno pod majhnim materinskim znamenjem. Sledil je močnemu krogu njenih ramen prav doli do nežne roke. Ta ženska je bila njegova.

Njegove oči so dobile moker izraz, dočim je čutil v srečo lahko vzbujeno, mesko sočutje pijanega človeka.

Tedaj se je vzbudila Marija Grubbe.

— Vi! — je skoro ječaje vskliknila, vstala s stola, ki je padel nazaj.

— Marija! — je rekel Ulrik Frederik, tako srčno kot mu je bilo mogoče.

— Kaj hočete? — Ali se hočete pritožiti radi udarcev, katere je dobila vaša priležnica?

— Ne, ne, Marija, bodiva prijateljica, dobra prijateljica!

— Vi ste pijani. — je rekla ona na kratko ter se obrnila proč.

— Da, Marija, iz ljubezni do tebe sem pijan, sem pijan tvoje lepote, moje srčno ljubljeno dete.

— Da, tako ste pijani, da vas je zmotil vaš obraz ter ste me smatrali za drugo.

— Marija, Marija, ne bodite vendar tako ljubosumna!

Ona je napravila porogljivo kretnjo ter se obrnila stran.

— Da, Marija! Bila si ljubosumna ter si se sama izdala, ko si vzela bič v roke... Pa naj gre vsa ta umazana družba k vragu... Nikar se ne igraš še nadalje neizprosno proti meni, ki sem igral neumestno igro proti tebi s tem zapravljanjem in prikritim zakonolomstvom. Saj si sami s tem vzpirjamo peklenko življenje. Vse, kar hočeš imeti, bo tvoje, vse ti bo na razpolago in imela boš svilo in demante in zlato.

Hotel ji je položiti svojo roko krog njenega telesa, a ona ga je prišla za sklep ter ga držala daleč od sebe.

— Ulrik Frederik, — je rekla, — hočem ti nekaj povedati... Če hočeš svojo ljubezen obleci v baržun ter ji postaviti na glavo cesarsko krono, okičeno s samimi demanti, — jaz bi jo vrgla od sebe kot gnoj in blato, ker jo smatram za manj vredno kot prah, katerega tlačim s svojimi nogami. Ni je kapljice krvi v meni, ki bi bila tebi dobra, nobenega vlakna v mojemu sreču, ki bi te ne odganjal... Ni ga kota v moji duši, kjer bi se te ne imenovalo s praviim imenom. — Razumi me dobro. Če bi bilo treba rešiti tvoje telo smrtne bolezni ali rešiti dušo iz pekla s tem, da te rešim, bi tega ne hotela storiti.

— Da, ti bi storila tako, ženska, zato ne govori tako!

— Ne in ne in zopet ne!

— Potem ven s teboj, proč izpred mojih oči, v imenu pekla!

Bil je blede kot zid ter se je tresel po celem životu. Glas je bil spačen ter čisto izpremenjen. Pri tem je mahal z rokama po zraku kot zbesneli.

— Ne pridi mi še enkrat na pot! Ne pridi mi še enkrat na pot, ali ti pa razsečem glavo, da mi bo od tvoje krvi migljalo pred očmi!

— Ven iz norveške dežele in kraljestva in ogenj pekla naj bo tvoj spremljevalec! Ven...!

Marija se je nekaj časa prestrašeno ozirala vanj, nato pa je pohitela iz sobe in gradu.

(Nadaljuje se).

Imam v zalogi prave importirane

LUBASOVE
HARMONIKE

kakor tudi

KOVČEKE

iz Slovenjega Gradca, Štajersko.

Posredujem tudi pri prodaji in

nakupu starih že rabljenih harmonik.

Prodajam tudi orglice, okarine, dromlje itd.

Alois Skulj,

P. O. Box 1402

New York City, N. Y.

MODERNO UREJENA TISKARNA GLAS NARODA

**VSAKOVRSNE TISKOVINE
IZVRŠUJE PO NIZKIH
CENAH.**

DELO OKUSNO.

**IZVRŠUJE PREVODE V
DRUGE JEZIKE**

UNIJSKO ORGANIZIRANA.

POSEBNOST SO:

**DRUŠTVENA PRAVILA,
OKROŽNICE — PAMFLETI,
CENIKI I T. D.**

VSA NAROČILA POŠILJATE NA:

SLOVENIC PUBLISHING CO.

82 Cortlandt St., New York, N. Y.

Kaj pravijo pisatelji, učenci in državniki o knjigi Berte pl. Suttner

"Doli z orožjem!"

Lev Nikolajevič Tolstoj je pisal: Knjigo sem s velikim užitek prebral in v njej našel veliko koristnega. Ta knjiga zelo vpliva na človeka in obsega nebroj lepih misli...

Friderik pl. Bodenstedt: Odkar je umrla madama Stael ni bilo na svetu tako slavne pisateljice kot je Suttnerjeva.

Prof. dr. A. Dodel: "Doli z orožjem" je pravo ogledalo sedanega časa. Ko človek prečita to knjigo, mora nemogoče pomisliti, da se bližajo človeštvu boljši časi. Kratkotrajno: zelo dobra knjiga.

Dr. Lud. Jakobovski: To knjigo bi človek najraje poljubil. V dno srca me je pretreslo, ko sem jo prebral.

Štajerski pisatelj Peter Rosegger piše: Sedel sem v nekom gosdu pri Krieglach in sem bral knjigo s naslovom "Doli z orožjem". Prebral sem jo dva dneva neprenehoma in sedaj lahko rečem, da sta ta dva dneva nekaj posebnega v mojem življenju. Ko sem jo prebral, sem začel, da bi se prestavilo knjigo v vse kulturne jezike, da bi jo imela vsaka knjižarna, da bo je tudi v Bolah ne smelo manjkati. Na svetu so družbe, ki razširjajo Sveto Pismo. Ali bi se ne moglo ustanoviti družbe, ki bi razširjala to knjigo?

Henrik Hart: — To je najbolj očarljiva knjiga, kar sem jih kdaj bral...

C. Neumann Hafer: — To je najboljša knjiga, kar so ji h spisal ljudje, ki se borijo za svetovni mir...

Hans Land (na shodu, katerega je imel leta 1890 v Berlinu): Ne bom skrivil knjige, samo imenoval jo bom. Vsakemu jo bom podaril. Naj bi tudi ta knjiga našla svoje apostole, ki bi šli širje krizemsvet in učili vse narode...

Financijski minister Dunajski je rekel v nekom svojem govoru v poslanski zbornici: Saj je bila pred kratkim v posebni knjigi opisana na pretresljiv način vojna. Knjige ni napisal noben vojaški strokovnjak, noben državnik, pač pa priprosta ženska Berta pl. Suttnerjeva. Prosim vas, posvetite par ur temu delu. Mislim, da se ne bo nikdo več navduševal za vojno, če bo prebral to knjigo.

CENA 50 CENTOV.

Naročnje je pri:

Slovenic Publishing Co.,

82 Cortlandt Street,

New York City, N. Y.

"GLAS NARODA" JE EDINI SLOVENSKI DNEVNIK V ZDRUŽENIH DRŽAVAH. — NAROČITE SE NANJ!

WARWATER.

Cenjenim naročnikom v Utah, Colorado in New Mexico sporočamo, da jih bo v kratkem obiskal naš potovalni zastopnik.



Mr. OTO PEZDIE,

ki je pooblaščen pobirati naročila in izdajati tozadevna potrdila. Upravišтво "Glas Naroda".

Prosti nasvet in informacije priseljencem,

"The Bureau of Industry and Immigration" na drzave New York varuje in pomaga priseljencem, ki se bili oseprijeti, osepri ali katerim se je slabe narave.

Brezplačno se daje nasvete priseljencem, kateri so bili oseprijeti od bankirjev, odvratnikov, trgovcev s zemljišči, prodajalcev parovoznih listkov, spremljevalcev, kapijotov in posestnikov govil.

Daje se informacije v naravnih slovenskih jeziki: kako postati državljan, kjer se oglašati za državljanke listine.

Borodniki naj bi se sestali s priseljenci na Ellis Islandu ali pri Barge Office.

DEJAVNI DEJAVNI DEPARTMENT
(State Department of Labor)
BUREAU OF INDUSTRY AND IMMIGRATION.

Urad v mestu New York: 88 West 29th St., odprti vsaki dan od 9 ure jutraj do 5 popoldnja in v nedeljo svečito od 2 do 12, pop.

POZOR ROJAKI!

Najbolj uspešno način za dobiček je v rokah, nogah in križu v 8 dneh popolnoma ozdraviti, rane, opekline, bole, ture, krate in grinte, potne noge, kurje oči, bradavice, ozeblina v par dneh popolnoma odstraniti. Kdor bi moja zdravila brez uspeha rabil, mu jamčim za \$5.00. Pijte takoj po čemik in knjico, pošljem nastoj.

JAKOB WARWATER,
1925 E. 54th St., Cleveland, Ohio.

ROJAKI NAROČAJTE SE NA "GLAS NARODA", NAJVEČJI SLOVENSKI DNEVNIK V EDN.

DEJAVNI DEJAVNI DEPARTMENT

Veliki vojni atlas

vojskujočih se evropskih držav in pa kolonij-skih posestev vseh veseli.

Obsega 11 raznih zemljevidov:

na 70-tih straneh in vsaka stran je 104 pri 184 palca velike?

Cena samo 25 centov.

Manjši vojni atlas

Obsega devet raznih zemljevidov

na 8 straneh, vsaka stran 8 pri 14 palcev.

Cena samo 15 centov.

Vsi zemljevidi so narejeni v raznih barvah, da se jih lahko spozna. Označena so vsa večja mesta, število prebivalcev držav in posameznih mest. Ravno tako je povsod tudi označen obseg površine, katero zavzemajo posamezne države.

Pošljite 25c. ali pa 15c. v znakah in natančen naslov in mi vam takoj odpošljemo zaželeni atlas. Pri večjem odjemu damo popust.

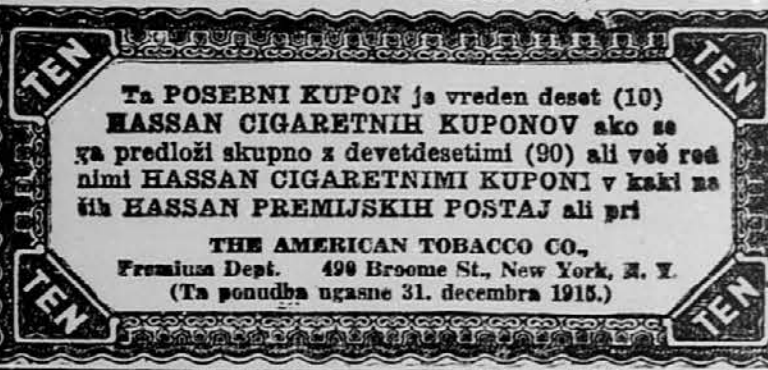
Slovenic Publishing Company,

82 Cortlandt Street,

New York, N. Y.

ZASTONJ

deset (10) HASSAN kuponov
(IZREŽITE TA KUPON)



Velika vojna mapa

vojskujočih se evropskih držav.

Velikost je 21 pri 28 palcih.

Cena 15 centov.

Zadej je natančen popis koliko obsega kaka država, koliko ima vojakov, trdnjav, bojnih ladij i. t. d.

V zalogi imamo tudi

Stensko mapo cele Evrope \$1.50.

Veliko stensko mapo, na eni strani Združene države in na drugi pa celi svet, cena \$1.50.

Zemljevid Primorske, Kranjske in Dalmacije z mejo Avstro-Ogrske s Italijo. Cena je 15 centov.

Pri nas je dobiti tudi velike zemljevide posameznih držav, kakor naprimer od Italije, Rusije, Nemčije, Francije, Belgije in Balkanskih držav. Vsi so vezani v platno in vsak stane 50 centov.

Naročila in denar pošljite na:

Slovenic Publishing Company,

82 Cortlandt Street,

New York, N. Y.

Zanesljivo pride sedaj

denar v staro domovino.

Do dobrega sem se prepiral, da dospejo denarne pošiljate tudi sedaj zanesljivo v roke naslovnikom; razlika je le ta, da potrebujejo pošiljate v sedanjem času 20 do 24 dni.

Torej ni nobenega dvoma za pošiljanje denarjev sorodnikom in znancem v staro domovino.

100 K velja sedaj \$15.50 s poštnino vred.

FRANK SAKSER

82 Cortlandt Street,

New York, N. Y.

6104 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.